

CZĘSTOCHOWA PRZEŁOMU XIX I XX WIEKU CZĘSTOCHOWA - TURN OF THE 20TH CENTURY



Częstochowa na przełomie XIX i XX wieku tętniła życiem wielokulturowym i wielojęzycznym. Nad miastem królowała wieża jasnogórskiego klasztoru, do którego w religijnym uniesieniu zmierzali z wszystkich krańców ziem polskich pielgrzymi. Przyjeżdżających koleją podróżnych witała piękna architektoniczna bryła Nowej Synagogi przy ulicy Wilsona. Cerkiew prawosławna, kościół ewangelicki gromadziły podczas uroczystości religijnych wiernych rosyjsko- i niemieckojęzycznych. Alejami spacerowali mieszkańcy głośno rozmawiając w języku polskim, jidysz, rosyjskim i niemieckim. W dni targowe na Starym i Nowym Rynku wielojęzyczny i wielonarodowościowy tłum pochłonięty był załatwianiem swoich handlowych interesów. Miasto, leżące na pograniczu Cesarstwa Rosyjskiego i Prus, tętniło życiem szybko rozwijających się różnych gałęzi przemysłu, rzemiosła i handlu.



At the turn of the 19th and 20th century Częstochowa was a vibrant city teeming with multicultural and multilingual life. The Jasna Góra Monastery towered over the city. Pilgrims from all over the country were constantly present at the Monastery. Visitors coming by train were welcomed by the beautiful view of the New Synagogue at Wilson Street. Faithful Russian- and German- speaking people gathered at Orthodox and Evangelical churches during religious ceremonies. Residents, speaking Polish, Yiddish, Russian and German, used to walk along the main avenues. On market days a colorful crowd was very busy buying and selling at Stary and Nowy Rynek. Częstochowa, located close to the border between the Russian Empire and Prussia, was a city of accelerated industry, trade and crafts development.



Widok ogólny Częstochowy, w oddali widać kopułę Nowej Synagogi
The general view of Częstochowa, the dome of the New Synagogue seen in the top right hand corner
zb. MCz



Stary Rynek
The Old Marketplace
zb. MCz



Nowy Rynek
The New Marketplace
zb. MCz



Nowy Rynek
The New Marketplace
zb. MCz



Nowy Rynek
The New Marketplace
zb. MCz



Nowy Rynek
The New Marketplace
zb. MCz



Nowy Rynek
The New Marketplace
zb. MCz



Nowy Rynek
The New Marketplace
zb. MCz



Róg Nowego Rynku i ul. Warszawskiej
The corner of the New Marketplace and Warszawska Street
zb. MCz



Dom Frankego z przylegającym do niego domem Wolbergów
Franke's building with adjacent Wolbergs' house
zb. MCz



Ulica Krakowska
Krakowska Street
zb. MCz



Panorama Częstochowy od strony Mirowa
Panoramic view of Częstochowa seen from the Mirów side
zb. MCz



Żydzi w dzielnicy żydowskiej
Jews in the Jewish Quarter
zb. ŻIH



Żydzi sprzedający mydło
Jewish soap stall
zb. ŻIH



Na częstochowskim podwórku, 1915
In the courtyard, Częstochowa, 1915
zb. ŻIH



Żydzi częstochowianie, na przełomie XIX i XX wieku
Jews of Częstochowa, at the turn of the century
zb. APCz